



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
19 November 2007
Russian
Original: English

Шестьдесят вторая сессия

Третий комитет

Пункт 70(b) повестки дня

Поощрение и защита прав человека: вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод

Австрия, Албания, Ангола, Андорра, Аргентина, Армения, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Доминиканская Республика, Израиль, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Канада, Конго, Латвия, Лихтенштейн, Люксембург, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Тимор-Лешти, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония и Япония: пересмотренный проект резолюции

Декларация о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 53/144 от 9 декабря 1998 года, в которой она консенсусом приняла Декларацию о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы, которая прилагалась к этой резолюции, и вновь заявляя о важности Декларации и ее широкого распространения,



ссылаясь также на все предыдущие резолюции по этому вопросу, в частности на свою резолюцию 60/161 от 16 декабря 2005 года и на резолюцию 2005/67 Комиссии по правам человека от 20 апреля 2005 года¹,

учитывая процесс обзора специальных процедур, проводимый Советом по правам человека,

отмечая с глубокой озабоченностью, что в ряде стран во всех регионах мира лица и организации, участвующие в поощрении и защите прав человека и основных свобод, из-за участия в этой деятельности часто подвергаются угрозам и преследованиям и не чувствуют себя в безопасности, в частности вследствие ограничения свободы ассоциаций, или свободы выражения мнения, или права на проведение мирных собраний или же вследствие злоупотребления гражданским и уголовным процессом,

будучи крайне обеспокоена тем, что в ряде случаев законодательство по вопросам национальной безопасности и борьбы с терроризмом и другие меры использовались против правозащитников или затрудняли их деятельность и подрывали их безопасность в нарушение норм международного права,

будучи также крайне обеспокоена тем, что во всем мире по-прежнему совершается большое число нарушений прав человека в отношении лиц и организаций, участвующих в поощрении и защите прав человека и основных свобод, а также тем, что в ряде стран во всех регионах мира угрозы в адрес правозащитников, нападения на них и акты запугивания по-прежнему остаются безнаказанными и негативно влияют на их работу и безопасность,

будучи обеспокоена значительным числом полученных Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о положении правозащитников сообщений, которые вместе с докладами, представленными некоторыми механизмами специальной процедуры, свидетельствуют о серьезном характере опасностей, которым подвергаются правозащитники, в том числе женщины-правозащитники,

подчеркивая важную роль, которую играют отдельные лица, организации гражданского общества, в том числе неправительственные организации, группы и органы общества, в том числе независимые национальные институты, в деле поощрения и защиты всех прав человека и основных свобод для всех, в том числе в борьбе с безнаказанностью, в содействии доступу к правосудию и информации и участию общественности в процессе принятия решений и в поощрении, укреплении и сохранении демократии, а также в борьбе с нищетой и в содействии осуществлению права на развитие,

признавая существенную роль, которую правозащитники могут играть в деле поддержания усилий по укреплению мира и развития с помощью диалога, открытости, участия и справедливости, в том числе путем наблюдения, представления докладов и содействия защите и поощрению прав человека,

напоминая, что в соответствии со статьей 4 Международного пакта о гражданских и политических правах² признается, что некоторые права не допускают отступлений ни при каких обстоятельствах и что любые меры, принятые

¹ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2005 год, Дополнение № 3* (E/2005/23), глава II, раздел А.

² См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

в отступление от других положений Пакта, должны соответствовать этой же статье во всех случаях, и подчеркивая исключительный и временный характер любых таких отступлений, как об этом говорится в Замечании общего порядка № 29 о чрезвычайном положении, принятом Комитетом по правам человека 24 июля 2001 года³,

признавая значительную работу, проделанную Специальным представителем, и поощряя укрепление сотрудничества между Специальным представителем и другими специальными процедурами Совета по правам человека, а также другими соответствующими органами, отделениями, департаментами и специализированными учреждениями и персоналом Организации Объединенных Наций как на уровне центральных органов, так и на страновом уровне в рамках их мандатов,

приветствуя также региональные инициативы по поощрению и защите прав человека и сотрудничество между международными и региональными механизмами защиты правозащитников и призывая к дальнейшему развитию в этой сфере,

приветствуя далее предпринятые некоторыми государствами шаги, направленные на принятие национальной политики или законодательства для защиты отдельных лиц, групп и органов общества, участвующих в поощрении и защите прав человека,

напоминая о том, что государство несет основную ответственность за поощрение и защиту прав человека, и подтверждая, что национальное законодательство, согласующееся с Уставом Организации Объединенных Наций и другими международными обязательствами государства в области прав человека и основных свобод, являются юридическими рамками, в которых правозащитники ведут свою деятельность, и с глубокой озабоченностью отмечая, что деятельность некоторых негосударственных субъектов представляет собой главную угрозу безопасности правозащитников,

подчеркивая необходимость принятия решительных и эффективных мер по защите правозащитников,

1. *призывает* все государства пропагандировать и в полном объеме претворять в жизнь Декларацию о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы, в том числе путем принятия, в случае необходимости, практических мер с этой целью;

2. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о положении правозащитников⁴ и ее вклад в эффективное осуществление Декларации и улучшение защиты правозащитников во всем мире;

3. *осуждает* все нарушения прав человека, совершенные в отношении лиц, участвующих в поощрении и защите прав человека и основных свобод во всем мире, и настоятельно призывает государства принять в соответствии с

³ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят шестая сессия, Дополнение № 40 (A/56/40)*, том I, приложение VI; см. также HRI/GEN/1/Rev.7.

⁴ См. A/62/225.

Декларацией и всеми другими соответствующими документами по правам человека все надлежащие меры по ликвидации таких нарушений прав человека;

4. *призывает* все государства принять все необходимые меры для обеспечения защиты правозащитников как на местном, так и на национальном уровнях, в том числе в периоды вооруженных конфликтов и в процессе миростроительства;

5. *призывает также* все государства обеспечивать, защищать и уважать свободу выражения мнения и ассоциаций правозащитников и, когда требуется регистрация, облегчать ее, в том числе путем установления эффективных и транспарентных критериев и недискриминационных, оперативных и не сопряженных с большими расходами процедур в соответствии с национальным законодательством;

6. *настоятельно призывает* государства обеспечить, чтобы любые меры по борьбе с терроризмом и обеспечению национальной безопасности согласовывались с их обязательствами по международному праву, в частности международными нормами в области прав человека и не затрудняли деятельность отдельных лиц, групп и органов общества, участвующих в поощрении и защите прав человека, и не подрывали их безопасность;

7. *настоятельно призывает также* государства принять надлежащие меры для решения проблемы безнаказанности за нападения на правозащитников и их родственников, за угрозы в их адрес и акты запугивания, включая случаи насилия по признаку пола, в том числе посредством обеспечения оперативного расследования жалоб правозащитников и принятия оперативных, транспарентных и независимых мер в условиях подотчетности;

8. *настоятельно призывает далее* все государства сотрудничать со Специальным представителем и оказывать ему/ей помощь в выполнении его/ее мандата, а также реагировать без неоправданных задержек на сообщения, препровожденные им Специальным представителем;

9. *призывает* государства серьезно рассматривать возможность положительного реагирования на просьбы Специального представителя о посещении их стран и настоятельно призывает их вступать в конструктивный диалог со Специальным представителем по вопросам принятия последующих мер и осуществления его/ее рекомендаций, что позволило бы Специальному представителю более эффективно выполнять свой мандат;

10. *предлагает* государствам обеспечить перевод Декларации на национальные языки и принять меры по улучшению ее распространения;

11. *призывает* государства расширять осведомленность и обеспечивать подготовку по вопросам, касающимся Декларации, с тем чтобы должностные лица, учреждения, органы власти и судебные органы могли соблюдать положения Декларации и тем самым способствовать лучшему пониманию и уважению отдельных лиц, групп и органов общества, участвующих в поощрении и защите прав человека;

12. *призывает* соответствующие органы Организации Объединенных Наций, в том числе на страновом уровне, в рамках их соответствующих мандатов и действуя в сотрудничестве с государствами, уделять надлежащее внимание Декларации и докладом Специального представителя и в связи с этим про-

сит Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека обращать внимание всех соответствующих органов Организации Объединенных Наций, в том числе на страновом уровне, на доклады Специального представителя;

13. *просит* Управление Верховного комиссара, а также другие соответствующие органы, отделения, департаменты и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций в рамках своих соответствующих мандатов рассмотреть средства, с помощью которых они могут оказывать содействие государствам в укреплении роли и безопасности правозащитников, в том числе в ситуациях вооруженного конфликта и в процессе миростроительства;

14. *просит* Генерального секретаря предоставить Специальному представителю людские, материальные и финансовые ресурсы, с тем чтобы Специальный представитель мог/могла продолжать эффективно выполнять свой мандат, в том числе с помощью посещения стран;

15. *просит* все соответствующие учреждения и организации системы Организации Объединенных Наций в рамках своих мандатов оказывать всю возможную помощь и поддержку Специальному представителю в осуществлении его/ее программы деятельности;

16. *просит* Специального представителя и впредь ежегодно представлять доклады о своей деятельности Генеральной Ассамблее и Совету по правам человека в соответствии с его/ее мандатом;

17. *постановляет* рассмотреть этот вопрос на своей шестьдесят четвертой сессии по пункту, озаглавленному «Вопросы прав человека».